

VERTALING

N. 94 — 2886

[C — 27583]

7 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van een wijziging in het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Woningfonds van de Grote Gezinnen van Wallonië) met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op de Huisvestingscode,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie »;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 mei 1993 tot goedkeuring van het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen;

Gelet op de beslissing, genomen op 20 juni 1994 door de raad van bestuur van het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », onder voorbehoud van de ministeriële goedkeuring,

Besluit :

Artikel 1. Bijgaande wijziging in het bij het ministerieel besluit van 26 mei 1993 gevoegde reglement van de leningen, vastgesteld krachtens artikel 17 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », is goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1994.

Namen, 7 september 1994.

W. TAMINIAUX

Bijlage

Wijziging in het reglement

van de in het Waalse Gewest door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen

Artikel 21, § 1, van voornoemd reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. a) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 825 000 F is de nettorentevoet op 4 % per jaar vastgesteld;

b) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 925 000 F is de nettorentevoet op 4,5 % per jaar vastgesteld;

c) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 1 025 000 F is de nettorentevoet op 5 % per jaar vastgesteld;

d) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 1 125 000 F is de nettorentevoet op 5,75 % per jaar vastgesteld;

e) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 1 225 000 F is de nettorentevoet op 6,5 % per jaar vastgesteld;

f) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 1 325 000 F is de nettorentevoet op 7 % per jaar vastgesteld. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 september 1994 tot goedkeuring van een wijziging in het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen.

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

F. 94 — 2887

[C — 27582]

20 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel portant approbation d'une modification au règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le Code du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 1993 concernant l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 et du 1er septembre 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mai 1993 portant approbation du règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie au moyen des capitaux du Fonds B2;

Vu la décision prise le 20 juin 1994 par le conseil d'administration du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie sous réserve de l'approbation ministérielle,

Arrête :

Article 1er. Est approuvée la modification ci-annexée, au règlement des prêts établi en vertu de l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 1993 concernant l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et annexé à l'arrêté ministériel du 26 mai 1993.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1994.

Namur, le 20 septembre 1994.

W. TAMINIAUX

Annexe

Modification au règlement des prêts à consentir

par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2

Article unique. A l'article 8, § 1er, du règlement des prêts, le montant de « 1 500 000 FB » est remplacé par le montant de « 1 325 000 FB ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 septembre 1994 portant approbation de la modification au règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2.

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 2887

[C — 27582]

20. SEPTEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Genehmigung einer Abänderung der Regelung der durch den « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien Walloniens) mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen

Aufgrund des Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Mai 1993 über die Verwendung der Kapitalien aus dem Fonds B2 durch den « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 und vom 1. September 1994 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 26. Mai 1993 zur Genehmigung der Regelung der Darlehen, die mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 vom « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » zu gewährt sind;

Aufgrund des am 20. Juni 1994 durch den Verwaltungsrat des « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » unter Vorbehalt der ministeriellen Genehmigung getroffenen Beschlusses,

Beschließt der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens:

Artikel 1. Die als Anlage beigefügte Abänderung der aufgrund von Artikel 17 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Mai 1993 über die Verwendung der Kapitalien aus dem Fonds B2 durch den « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » aufgestellten und zum Ministerialerlaß vom 26. Mai 1993 beigefügten Regelung der Darlehen wird genehmigt.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Oktober 1994 in Kraft.
Namur, den 20. September 1994.

W. TAMINIAUX

Anlage

Abänderung der Regelung der durch den « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien Walloniens) mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen

Einziges Artikel. In Artikel 8 § 1 der Regelung der Darlehen wird der Betrag von « 1 500 000 BEF » durch den Betrag von « 1 325 000 BEF » ersetzt.

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 20. September 1994 zur Genehmigung einer Abänderung der Regelung der durch « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien Walloniens) mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen beigefügt zu werden.

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 94 — 2887

[C — 27582]

20 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van een wijziging in het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Woningfonds van de Grote Gezinnen van Wallonië) met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op de Huisvestingscode,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », gewijzigd bij besluiten van de Waalse Regering van 7 juli 1994 en 1 september 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 mei 1993 tot goedkeuring van het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen;

Gelet op de beslissing, genomen op 20 juni 1994 door de raad van bestuur van het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », onder voorbehoud van de ministeriële goedkeuring,

Besluit :

Artikel 1. Bijgaande wijziging in het bij het ministerieel besluit van 26 mei 1993 gevoegde reglement van de leningen, vastgesteld krachtens artikel 17 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », is goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1994.
Namen, 20 september 1994.

W. TAMINIAUX

Bijlage

Wijziging in het reglement van de in het Waalse Gewest door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen

Enig artikel. In artikel 8, § 1, van voornoemd reglement wordt het bedrag « 1 500 000 BEF » vervangen door het bedrag « 1 325 000 BEF ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 september 1994 tot goedkeuring van een wijziging in het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen.

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 2888

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 mei 1991 betreffende de bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het Openbaar Vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het algemeen bestek waaraan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel is onderworpen en zoals het werd bepaald door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve op 8 december 1990, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 mei 1991 betreffende de bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel;

Overwegende het belang voor het Gewest, de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel en voor haar klanten;

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Verkeerswezen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5, 3^o van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 mei 1991 betreffende de bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5.3^o : niet deel uitmaken van het personeel, noch van de beheersorganen van de Maatschappij, een van haar filialen of een exploitatiemaatschappij van openbaar vervoer ».

Art. 2. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 oktober 1994.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken,
Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

D. HARMEL

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 2888

20 OKTOBER 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 relatif au service de médiation créé auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des Transports en Commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 19;

Vu le Cahier général des charges auquel est soumise la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, tel qu'il a été arrêté par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 6 décembre 1990, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 relatif au Service de médiation créé auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Considérant l'intérêt de la Région, de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles et de ses clients;

Sur proposition du Ministre ayant les Communications dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. L'article 5, 3^o, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 relatif au service de médiation créé auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, est remplacé par la disposition suivante :

« 5.3^o : ne pas faire partie du personnel, ni des organes de gestion de la Société, l'une de ses filiales ou une société d'exploitation de transports en commun. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 octobre 1994.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,
des Communications et de la Rénovation des sites
d'activité économique désaffectés,

D. HARMEL